Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE RADY (ES) č. 2115/2005

z 20. decembra 2005,

ktorým sa ustanovuje plán obnovy grónskeho halibuta v rámci Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku

(Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 3)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Rady (ES) č. 1197/2009 z 30. novembra 2009	L 322	1	9.12.2009

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 2115/2005

z 20. decembra 2005,

ktorým sa ustanovuje plán obnovy grónskeho halibuta v rámci Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([1]),

keďže:

(1) Podľa nariadenia Rady (EHS) č. 3179/78 z 28. decembra 1978 týkajúceho sa Dohovoru o budúcej multilaterálnej spolupráci severozápadných atlantických rybolovov ([2]) uzatvoreným Európskym hospodárskym spoločenstvom, Spoločenstvo schválilo tento dohovor (dohovor NAFO).

(2) Dohovor NAFO poskytuje vhodný rámec multilaterálnej spolupráce v racionálnej ochrane a riadení rybárskych zdrojov v ním určenej oblasti.

(3) Vedecká Rada NAFO na svojom stretnutí v júni roku 2003 oznámila, že množstvo grónskeho halibuta rýchlo klesá, a odporučila podstatne znížiť úroveň celkových prípustných úlovkov (TAC).

(4) Na 25. výročnej schôdzi, ktorá sa konala 15. až 19. septembra 2003, Organizácia pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (ďalej len „NAFO“) prijala 15-ročný plán obnovy grónskeho halibuta v podoblasti 2 a v divíziách 3KLMNO (ďalej len „plán obnovy NAFO“). Plán obnovy NAFO má rovnaké ciele ako plán zlepšenia ustanovený v článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o zachovaní a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva na základe spoločnej politiky rybného hospodárstva ([3]).

(5) S cieľom obnovenia počtu rýb plán obnovy NAFO stanovuje do roku 2007 znížiť úroveň TAC, ako aj kontrolné opatrenia na zabezpečenie jeho účinnosti.

(6) Plán obnovy NAFO bol dočasne zavedený nariadeniami (ES) č. 2287/2003 ([4]) a (ES) č. 27/2005 ([5]), ktorými sa na rok 2004 určujú rybárske príležitosti a súvisiace podmienky pre určité ryby a skupiny rýb, uplatniteľné vo vodách Spoločenstva, a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých je potrebné obmedziť úlovky, prijatím nariadenia Rady zavádzajúceho viacročné opatrenia na obnovu grónskeho halibuta.

(7) Preto je potrebné vykonať trvalý plán obnovy NAFO prostredníctvom plánu zlepšenia ustanoveným v článku 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002. Za týmto účelom by sa mal určiť postup predkladania zoznamu plavidiel, pre ktoré bolo vydané trvalé rybárske povolenie v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1627/94 z 27. júna

([1]) Stanovisko z 23. júna 2005 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).
([2]) Ú. v. ES L 378, 30.12.1978, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 653/80 (Ú. v. ES L 74, 20.3.1980, s. 1).
([3]) Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.
([4]) Ú. v. EÚ L 344, 31.12.2003, s. 1.
([5]) Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2005, s. 1.

▼B

1994, určujúce všeobecné ustanovenia týkajúce sa osobitných rybárskych povolení ([1]).

(8) S cieľom dodržania kontrolných opatrení plánu obnovy NAFO by sa kapitánom plavidiel Spoločenstva mala uložiť povinnosť podávať hlásenia a členským štátom povinnosť prideľovať kvótu svojim oprávneným plavidlám.

(9) Na zabezpečenie účinného zavedenia na úrovni Spoločenstva a na zabezpečenie súladu s plánmi obnovy, ktoré Rada prijala v ostatných oblastiach, sú potrebné doplňujúce kontrolné opatrenia. Ich súčasťou by mala byť povinnosť podať predbežné oznámenie o vstupe do prístavu určeného členskými štátmi a obmedziť hranice tolerancie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet

Toto nariadenie stanovuje všeobecné zásady a podmienky na uplatňovanie plánu zlepšenia grónskeho halibuta v podoblasti 2 a v divíziách 3KLMNO (NAFO) Spoločenstvom.

Cieľom plánu zlepšenia je dosiahnuť úroveň využiteľnej päťročnej a staršej biomasy s priemerným objemom 140 000 ton, čo dlhodobo poskytuje stabilný výnos z rybného hospodárstva grónskeho halibuta.

Článok 2

Vymedzenia pojmov

Na účely tohto nariadenia platia tieto pojmy:

1. podoblasť 2 NAFO je zemepisná oblasť stanovená v prílohe III ods. 3 písm. a) dohovoru NAFO;

2. divízie 3KLMNO znamenajú zemepisnú oblasť stanovenú v prílohe II ods. 4 písm. b) dohovoru NAFO;

Článok 3

Celkové prípustné úlovky (TAC)

TAC pre grónskeho halibuta v podoblasti 2 NAFO a v divíziách 3KLMNO NAFO sú:

— 18 500 ton v roku 2006, a

— 16 000 ton v roku 2007.

Tam, kde sa v rámci NAFO dohodli nové úrovne TAC, Rada konajúc na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie upraví zodpovedajúcim spôsobom celkové prípustné úlovky stanovené v prvom pododseku.

Článok 4

Zákaz výlovu grónskeho halibuta

Rybárske plavidlá Spoločenstva majú zákaz výlovu grónskeho halibuta v podoblasti 2 a v divíziách 3KLMNO (NAFO) a držať na palube, premiestňovať alebo vykladať grónskeho halibuta uloveného v tejto

([1]) Ú. v. ES L 171, 6.7.1994, s. 7.

▼B

zóne, ak nemajú osobitné rybárske povolenie vydané členským štátom, pod vlajkou ktorého sa plavia.

Článok 5

Osobitné rybárske povolenia na výlov grónskeho halibuta

1. Členský štát zabezpečí, aby plavidlá, ktorým boli vydané osobitné rybárske povolenia stanovené v článku 4, boli uvedené v zozname s ich názvom a číslom registra rybárskej flotily Spoločenstva (CFR) podľa prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 26/2004 z 30. decembra 2003 o registri rybárskej flotily Spoločenstva [1]. Členské štáty vydajú osobitné rybárske povolenie, len ak sa plavidlo nachádza v registri plavidiel NAFO.

2. Každý členský štát pošle Komisii zoznam uvedený v odseku 1 a všetky nasledujúce zmeny a doplnenia v elektronickej forme.

3. Zmeny a doplnenia v zozname ustanovenom v odseku 1 sa predkladajú Komisii minimálne päť dní pred dňom, keď plavidlo novo vložené v tomto zozname vstúpi do podoblasti 2 a do divízií 3KLMNO. Komisia bezodkladne predloží zmeny a doplnenia sekretariátu NAFO.

4. Každý členský štát pridelí kvótu na grónskeho halibuta svojim plavidlám uvedeným v zozname stanovenom v odseku 1. Členské štáty informujú Komisiu o pridelení kvót každý rok najneskôr do 15. januára.

▼M1

Článok 5a

Vstup do regulačnej oblasti NAFO

1. Rybárske plavidlá uvedené v článku 5 ods. 1 smú vstúpiť do regulačnej oblasti NAFO a loviť grónskeho halibuta, pokiaľ:

a) majú na palube menej ako 50 ton akéhokoľvek úlovku alebo

b) dodržia postup ustanovený v odseku 2, 3 a 4.

2. Pokiaľ má rybárske plavidlo na palube úlovok ulovený mimo regulačnej oblasti NAFO 50 ton alebo viac, musí oznámiť sekretariátu NAFO elektronickou poštou alebo faxom aspoň 72 hodín pred vstupom do regulačnej oblasti NAFO:

a) množstvo úlovku na palube;

b) polohu (zem. šírku/zem. dĺžku), v ktorej kapitán plavidla predpokladá, že plavidlo začne loviť a

c) odhadovaný čas dosiahnutia tejto polohy.

3. Pokiaľ kontrolné plavidlo na základe ohlásenia uvedeného v odseku 2 signalizuje svoj úmysel vykonať inšpekciu, ktorá sa na rybárskom plavidle má uskutočniť, oznámi rybárskemu plavidlu súradnice kontrolného miesta. Kontrolné miesto nesmie byť viac ako 60 námorných míľ od polohy, v ktorej kapitán rybárskeho plavidla predpokladá, že plavidlo začne loviť.

4. Rybárske plavidlo uvedené v odseku 2 môže loviť v ktoromkoľvek z nasledovných prípadov:

a) pokiaľ prijme oznámenie o povolení lovu od sekretariátu NAFO;

b) pokiaľ sa mu po inšpekcii plavidla podľa ods. 3 oznámi, že môže začať loviť;

[1] Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 25.

▼M1

c) pokiaľ sa inšpekcia plavidla nezačala do troch hodín od príchodu rybárskeho plavidla na určené kontrolné miesto podľa ods. 3;

d) pokiaľ neprijme žiadnu správu od sekretariátu NAFO alebo kontrolného plavidla do okamihu, keď vstúpi do regulačnej oblasti NAFO, že kontrolné plavidlo chce vykonať kontrolu podľa ods. 3.

▼B

Článok 6

Správy

1. Kapitáni rybárskych plavidiel ustanovených v článku 5 ods. 1 predkladajú členskému štátu, pod ktorého zástavou sa plavia, správy o:

a) množstvách grónskeho halibuta držaných na palube plavidla Spoločenstva pri vstupe do podoblasti 2 NAFO a do divízií 3KLMNO. Táto správa sa predkladá najskôr 12 hodín a najneskôr 6 hodín pred každým vstupom plavidla do tejto zóny;

▼M1

b) množstve grónskeho halibuta v päťdňových intervaloch, vrátane nulových úlovkov. Tieto správy sa musia odoslať prvýkrát najneskôr do konca desiateho dňa od dátumu vstupu plavidla do podoblasti 2 NAFO a divízií 3KLMNO;

▼B

c) množstvách grónskeho halibuta držaného na palube, keď plavidlo Spoločenstva vychádza z podoblasti 2 NAFO a z divízií 3KLMNO, správa sa predkladá najskôr 12 hodín a najneskôr 6 hodín pred každým odchodom plavidla z tejto zóny so zápisom počtu rybárskych dní a celkových úlovkov v tejto zóne;

d) naložených a vyložených množstvách pri každej prekládke grónskeho halibuta počas pobytu plavidla v podoblasti 2 NAFO a v divíziách 3KLMNO. Tieto správy sa predkladajú najneskôr do 24 hodín po ukončení prekládky.

▼M1

2. Členské štáty po prijatí týchto správ odosielajú Komisii správy podľa odseku 1. Komisia okamžite preposiela tieto správy podľa ods. 1) písm. b) sekretariátu NAFO.

3. Keď sa zistí, že úlovky grónskeho halibuta oznámené v súlade s odsekom 2 vyčerpali 75 % pridelenej kvóty členských štátov, kapitáni predkladajú správy podľa ods. 1 písm. b) každý tretí deň.

▼B

Článok 7

Hranica tolerancie v odhadovaní množstiev zapísaných do lodného denníka

Odchylne od článku 5 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre zaznamenávanie údajov o úlovkoch rýb členských štátov [1] a článku 9 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2868/88 ustanovujúceho podrobné pravidlá pre uplatňovanie Programu spoločnej medzinárodnej kontroly prijatého Organizáciou pre rybolov v severozápadnom Atlantiku [2], povolená hranica tolerancie v odhadovaní množstiev grónskeho halibuta uloveného v podoblasti 2 NAFO a v divíziách 3KLMNO v kilogramoch je 8 %.

([1]) Ú. v. ES L 276, 10.10.1983, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1804/2005 (Ú. v. EÚ L 290, 4.11.2005, s. 10).

([2]) Ú. v. ES L 257, 17.9.1988, s. 20. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 494/1997 (Ú. v. ES L 77, 19.3.1997, s. 5).

▼B

Článok 8

Určené prístavy

1. Zakazuje sa vykladať z plavidiel uvedených v článku 5 ods. 1 akékoľvek množstvo grónskeho halibuta uloveného v podoblasti 2 NAFO a v divíziách 3KLMNO na ktoromkoľvek inom mieste, než sú prístavy určené zmluvnými stranami NAFO. Zakazujú sa vykládky grónskeho halibuta v prístavoch iných ako zmluvných strán.

2. Členské štáty označia prístavy, v ktorých možno vykladať grónskeho halibuta, a určia súvisiace kontrolné a pozorovacie postupy vrátane termínov a podmienok zaznamenávania a zapisovania množstiev grónskeho halibuta pri každej vykládke.

3. Členské štáty predložia Komisii každý rok najneskôr 15. januára zoznam určených prístavov a do 31 januára súvisiace inšpekčné a pozorovacie postupy uvedené v odseku 2. Komisia bezodkladne predloží tieto informácie sekretariátu NAFO.

4. Komisia bezodkladne predloží všetkým členským štátom zoznam určených prístavov, ako je ustanovené v odseku 2, a prístavov určených ostatnými zmluvnými stranami NAFO.

Článok 9

Predchádzajúce oznámenie

Kapitáni rybárskych plavidiel uvedení v článku 5 ods. 1 alebo ich zástupcovia poskytnú pred každým vstupom do určeného prístavu príslušným orgánom členských štátov, ktorých prístavy chcú využiť, najmenej 72 hodín pred predpokladaným časom príchodu do prístavu, tieto informácie:

1. čas príchodu do určeného prístavu;

2. kópiu zvláštneho rybárskeho povolenia uvedeného v článku 4;

3. množstvá kilogramov živej hmotnosti grónskeho halibuta držaného na palube,

4. zónu alebo zóny v oblasti NAFO, kde sa uskutočnil úlovok.

Článok 10

Inšpekcia v prístave

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky plavidlá uvedené v článku 5 ods. 1 vstupujúce do určeného prístavu na vykládku a/alebo prekládku grónskeho halibuta vyloveného v podoblasti 2 NAFO a v divíziách 3KLMNO podrobili inšpekcii v prístave v súlade s plánom NAFO o inšpekcii v prístave.

2. Zakázané je vykladať a/alebo prekladať úlovky z takých plavidiel ustanovených v odseku 1, pokiaľ nie sú prítomní inšpektori.

3. Všetky vyložené množstvá sa odvážia podľa druhov pred dopravením do studeného skladu alebo na iné miesto určenia.

4. Členské štáty predložia sekretariátu NAFO správu o inšpekcii v príslušnom prístave a jednu kópiu Komisii do štrnástich pracovných dní po dni ukončenia inšpekcie.

▼B

Článok 11

Zákaz vykládok a prekládok pre plavidlá nezmluvných strán

Vykládky a prekládky grónskeho halibuta z plavidiel alebo do plavidiel nezmluvných strán zúčastnených na rybárskych aktivitách v regulačnej oblasti NAFO sa zakazujú.

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.